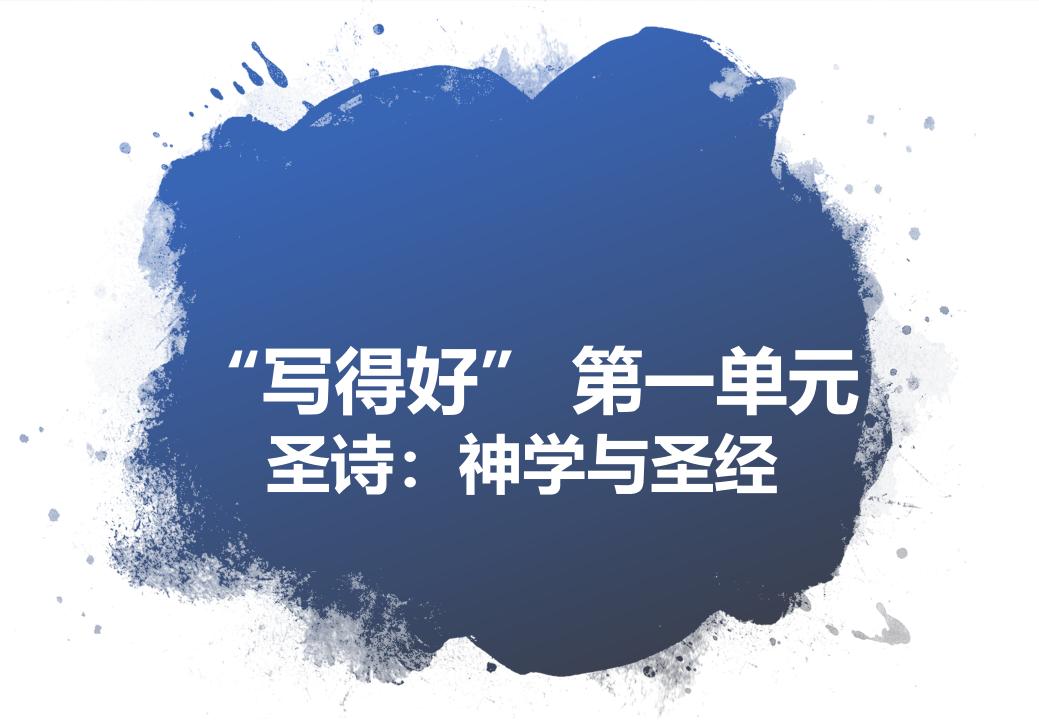
Happy!! Marriage

圣诗欣赏 (一)

写得好 词 曲配搭得当 如 同 快乐婚姻

讲员: 吴燕屏传道





Erik Routley 艾力楼立 (1917-1982)

- A good hymn was one which had been
- "well written,
- well chosen, and
- well sung"
- •一首优良的圣诗必须是写得好、选得好及唱得好



三个作者、三个年代

• Isaac Watts以撒华兹 (1674-1748)

·33年后

• Charles Wesley 查理卫斯理 (1707-1788)

• 196年后

• Fred Pratt Green 福白格兰 (1903-2000)



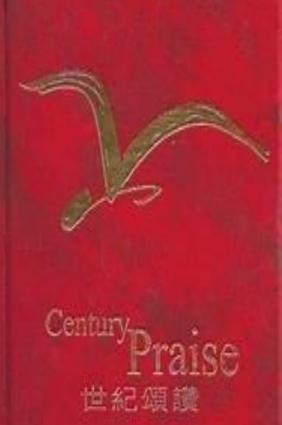
圣诗哪里找?

卫理公会直落亚逸礼拜堂









什么是圣诗? 会众的歌



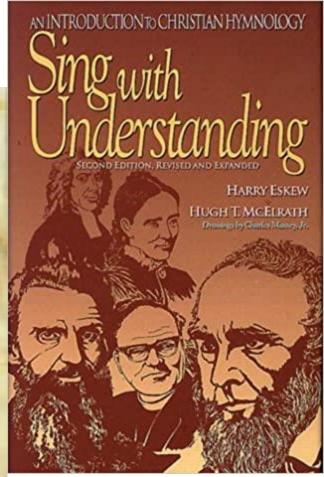
- www.hymnary.org
- 赞美诗网
- www.zhanmeishi.com
- 古今圣诗漫谈
- www.mbcsfv.org/chinese/library/hymncampanions/index.html
- 世纪颂赞全集
- https://www.youtube.com/watch?v=d3HZeQ8MHhI&list=PLYxcHudvrwTQm ODgMKGa6q2MSB8R7ejlv

参考书目

- Sing with Understanding
- •圣诗学
- •圣诗合参







请听我们今天介绍的第一首诗歌

•千古保障

你对圣诗的第一印象是什么?

歌名

歌词

主题

与什么经文 有关

你当时属灵状况的需要(喜乐、哀伤、忧闷、感恩。。)

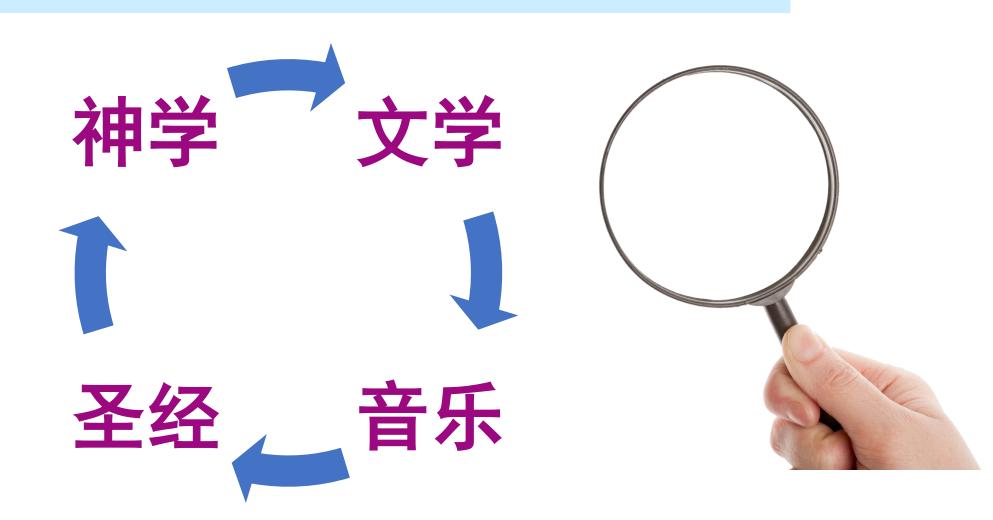
好不好听

我可以弹吗 (能力胜任)? (司琴)

去youtube/或有关 视频找一下、

听一下。

圣诗透视



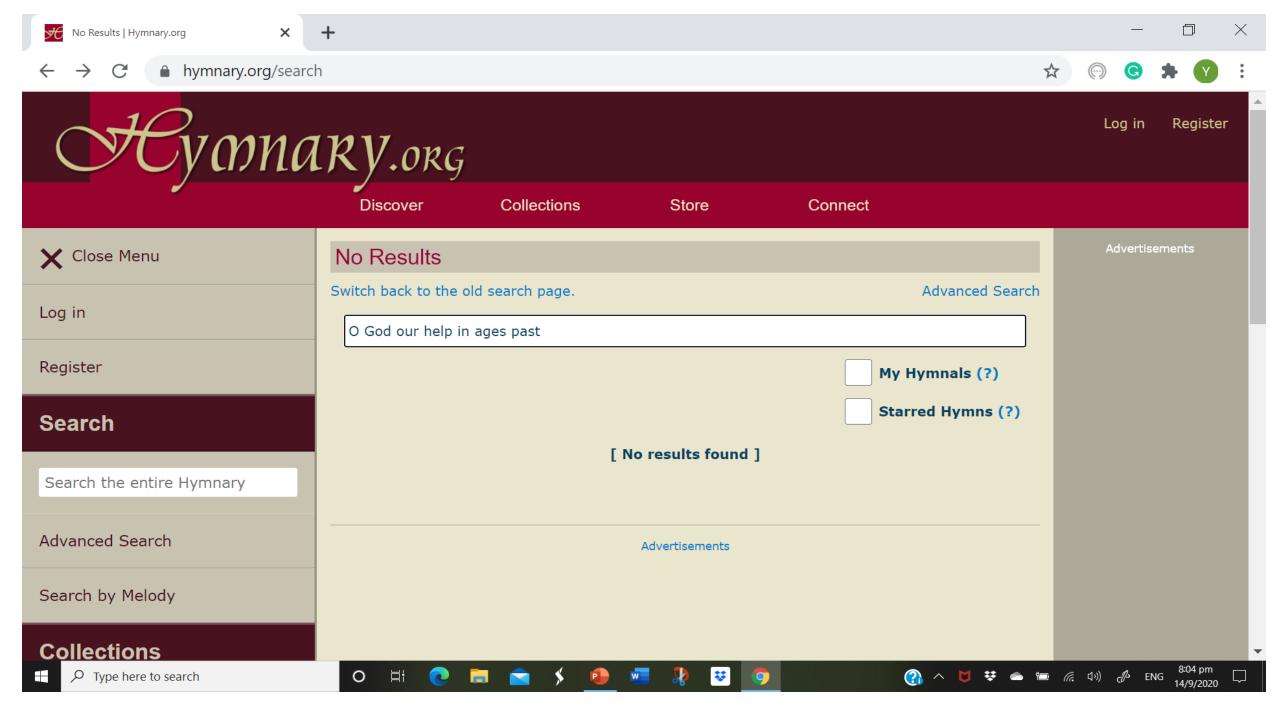


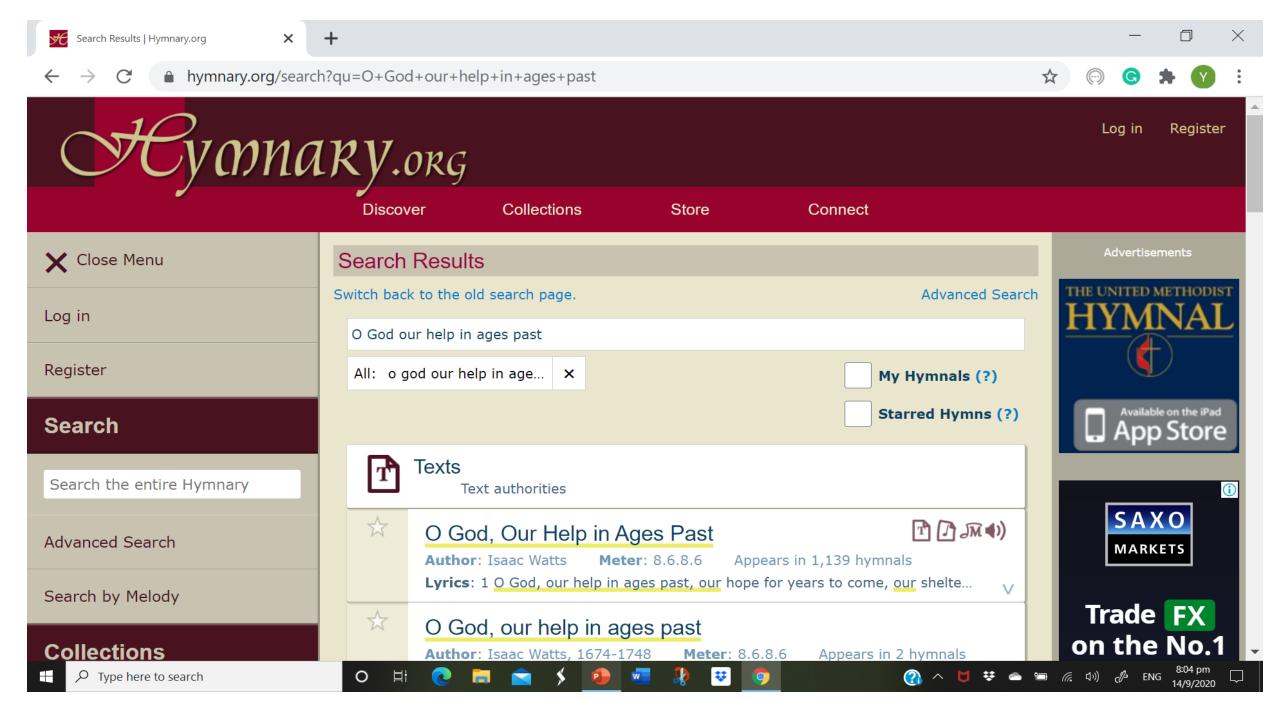
从哪里可以找到有关 神学和圣经的资料

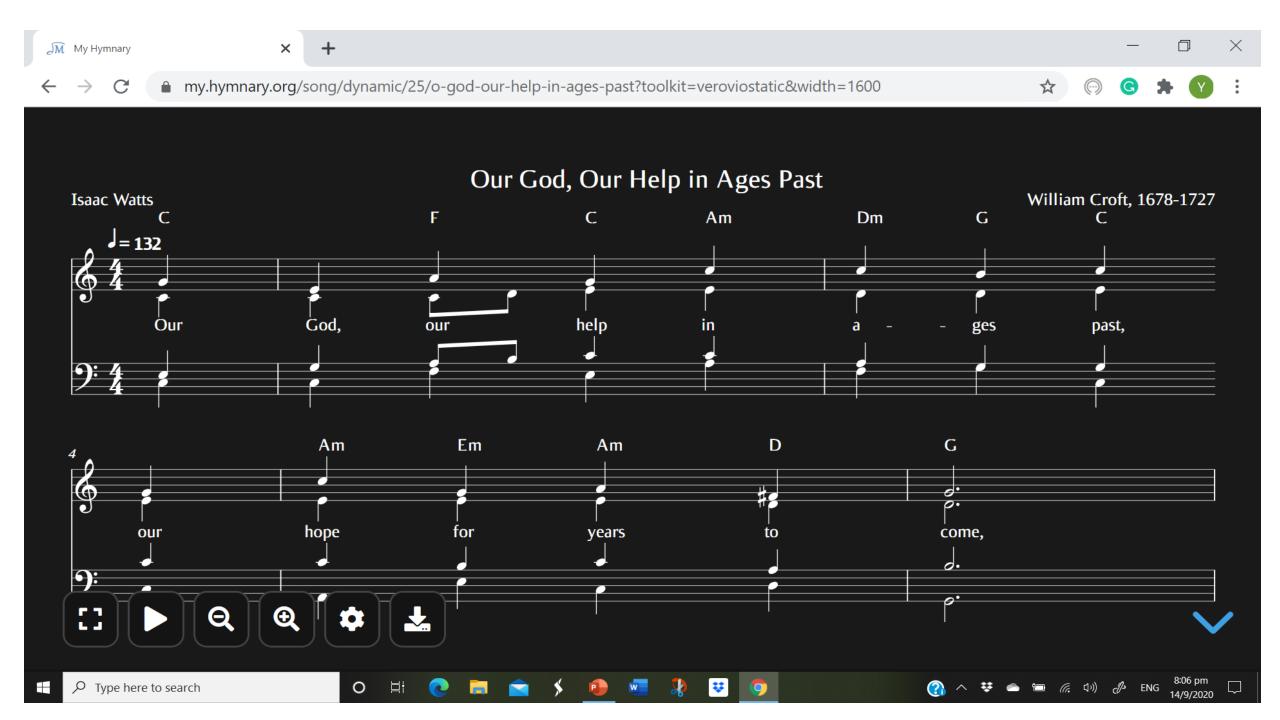
圣诗集的

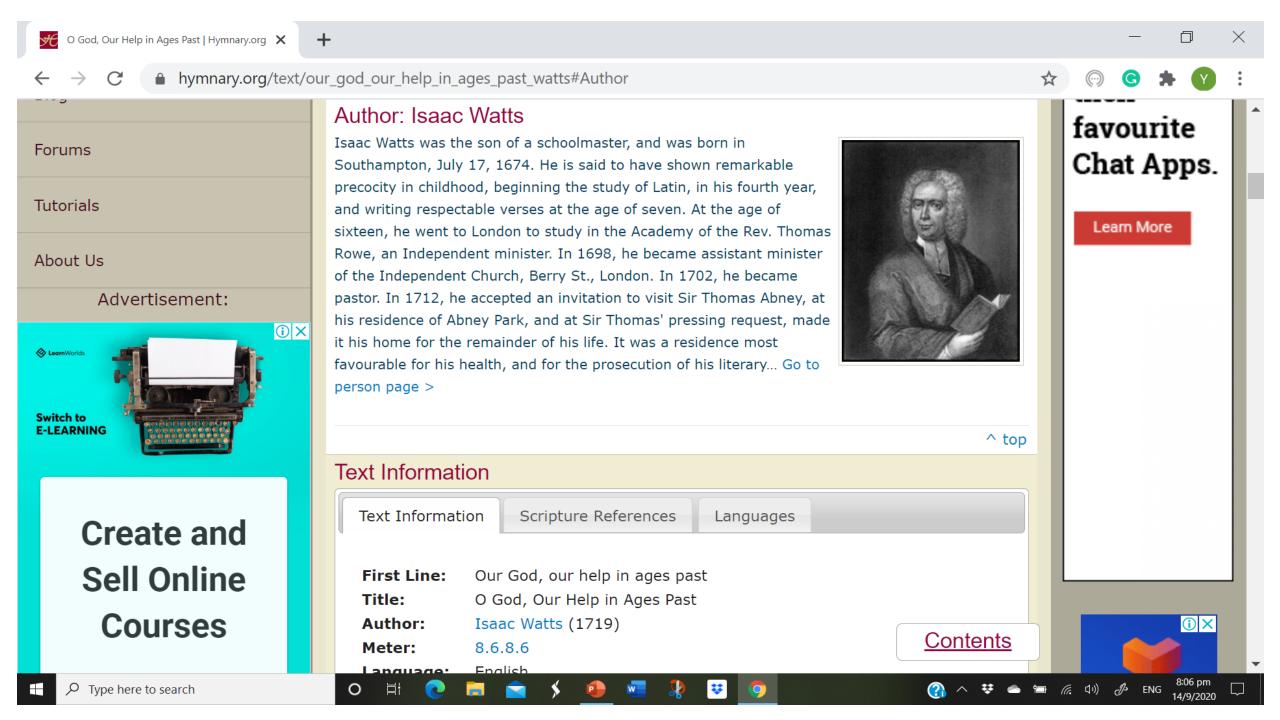
目录、索引

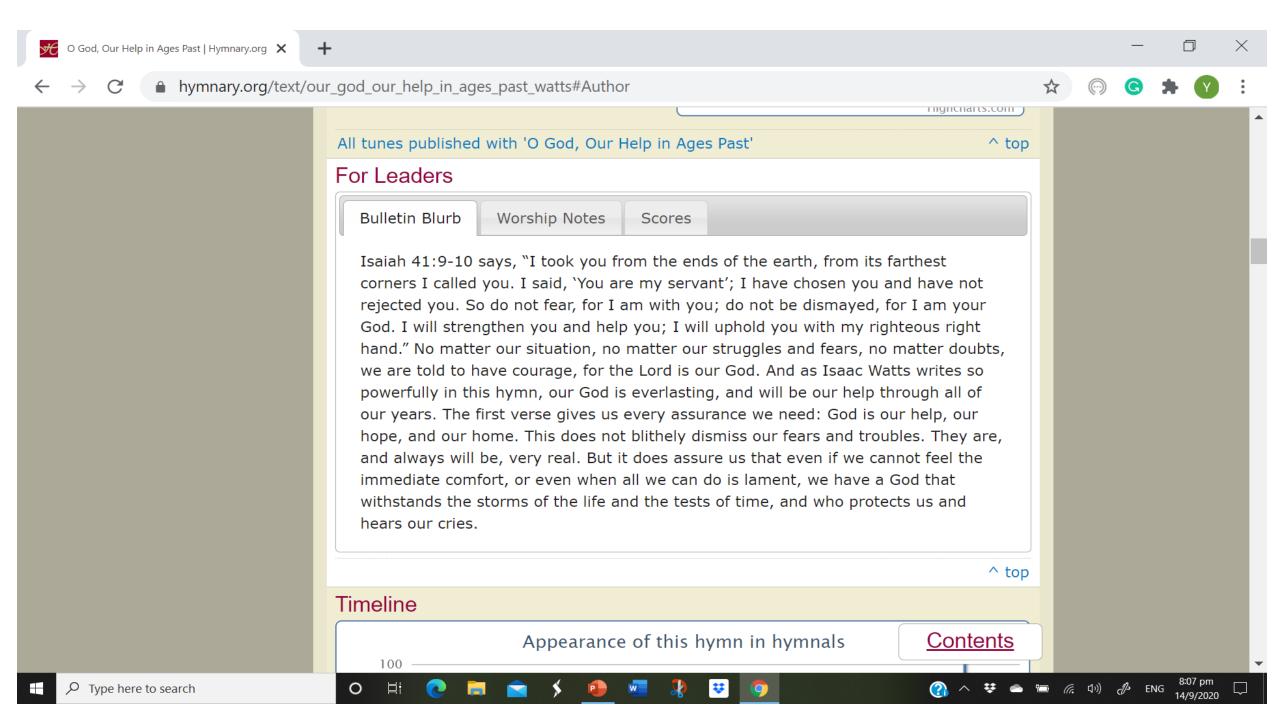
www.hymnary.org

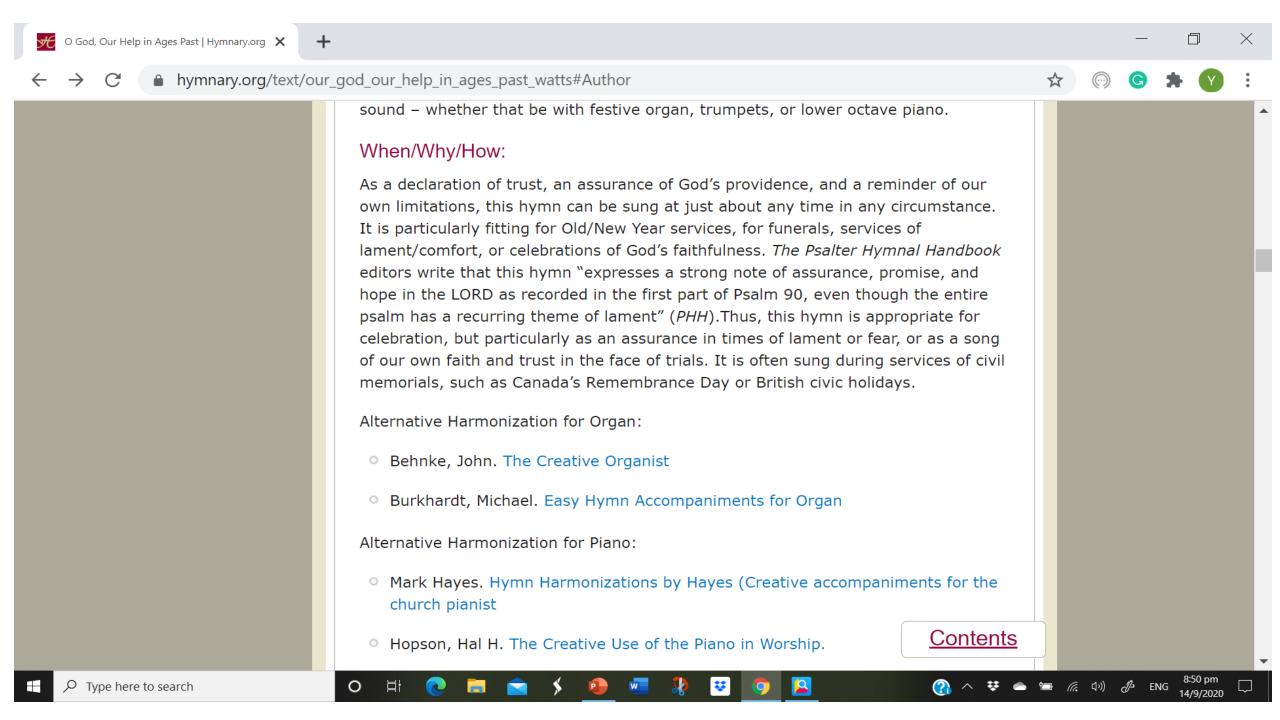












诗歌集里的目录 (例: 世纪颂赞)

神的尊荣 1-262	神的话语 263- 268	神的子民 269- 536	崇拜特用 537- 573
圣父主神	圣经的启示	基督救赎	节期
圣子耶稣		信徒生活	宣召
圣灵恩师		教会生活	荣耀颂
三一真神			祷告回应
			祝福
			阿门颂

诗歌集里的索引 (例: 世纪颂赞)

版权	调号	诗歌主题英文分类
歌词、修译、作曲、编曲、 出处	高音旋律	诗歌主题中文分类
经文	崇拜系列	简谱首句索引
调名	崇拜辅助	英文歌名及首句
乐律		中文歌名及首句

如何找到一首诗歌

- ·除了Google/百度以外
- •英文歌名及首句索引: O God Our Help in Ages Past
- •中文歌名及首句索引: 干古保障
- ·简谱首句索引: 53651171

OGODOUR HELPIN AGES PAST 干古保障 (CP81)

- •神学-哪里找?
- •诗歌集中的目录
- •神的尊荣-圣父主神-安排与眷顾
- ·诗歌主题分类索引
- ·神的永能,神是盼望,神的供应,神的看顾保护,神的引导

O GOD OUR HELP IN AGES PAST

- •干古保障
- ·53651171
- Isaac Watts (1719)
- William Croft (1708)
- St. ANNE
- ·8.6.8.6

圣经



诗90:1 "主啊、你世世 代代作我们的居所。"



诗33:20 "我们的心向来等候耶和华,祂是我们的帮助、我们的盾牌。"



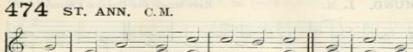
经文引用索引

朗读歌词后, 归纳每一节的 重点

- •1。古今将来
- •2。绝对安全
- •3。永在的神
- •4。短暂人生
- •5。转瞬飞逝
- •6。保护引领,直到天家

PSALM XC. 139 PSALM go a. 1 .- 4. Firft Part. Com. Metre. Man Frail, and God Eternal. UR GOD, our Help in Ages paft. Our Hope for Years to come, Our Shelter from the stormy Blast, And our eternal Home. 2 Under the Shadow of thy Throne Thy Saints have dwelt fecure; Sufficient is thine Arm alone, And our Defence is fure. 3 Before the Hills in Order stood, Or Earth receiv'd her Frame, From Everlasting thou art GOD, To endless Years the same. 4 Thy Word commands our Flesh to Dust, Return ye Sons of Men: All Nations role from Earth at first, And turn to Earth again. A thousand Ages, in thy Sight Are like an Ev'ning gone; Short as the Watch that ends the Night Before the rifing Sun. 6 [The bufy Tribes of Flesh and Blood, With all their Lives and Cares, Are carried downwards by the Flood, And lost in following Years. 7 Time, like an ever-rolling Stream, Bears all its Sons away : They fly, forgotten, as a Dream Dies at the op'ning Day. 8 Like flow'ry Fields the Nations stand Pleas'd with the Morning-Light; The Flow'rs, beneath the Mower's Hand, Lie with ring e'er 'tis Night.] 9 Our GOD, our Help in Ages past, Our Hope for Years to come; Be thou our Guard while Troubles laft, And our eternal Home,

3. Mew Year and Anniversaries





Lord, Thou hast been our dwelling-place in all generations.

O GOD, our help in ages past, Our hope for years to come, Our shelter from the stormy blast, And our eternal home:

mf 2 Under the shadow of Thy throne
Thy saints have dwelt secure;
Sufficient is Thine arm alone,
And our defence is sure;

3 Before the hills in order stood, Or earth received her frame, From everlasting Thou art God, To endless years the same.

p 4 A thousand ages in Thy sight Are like an evening gone; Short as the watch that ends the night Before the rising sun.

5 Time, like an ever-rolling stream,
Bears all its sons away;
They fly forgotten, as a dream
Dies at the opening day.

f 6 O God, our help in ages past, Our hope for years to come, Be Thou our guard while troubles last, And our eternal home. Amen.

ISAAC WATTS.

WILLIAM CROFT.

PSALM

崇拜颂赞

千 古 保 障

9

 $1 = C \qquad \frac{4}{4}$

5 | 3 6 5 i | i 7 i 5 | i 5 6 *4 | 5--1. 上 帝是人千 古保障,是 人将来希 望, 2. 在 主宝座荫 蔽之下,群 圣一向安 居;

3. 山 川尚未出 现之时,大 地未造之 先,

4. 在 神 眼 中, 亿 万 千 年, 恍 若 人 间 隔 宿;

5. 时间正似大 江流水, 浪 淘万象众 生,

6. 上 帝 是 人 千 古 保 障, 是 人 将 来 希 望,

7 | 1 6 2 7 | 1 6 7 5 | 6 1 2 7 | 1 -- |

1. 是 人居所抵 御风雨,是 人永久家 乡

2. 惟 赖 神 臂 威 权 保 护,永 远 平 安 无 虑。

3. 远 自太初神 便存在,永 远无穷不 变。

4. 恍 若 初 闻 子 夜 钟 声,转 瞬 东 方 日 出。

5. 转瞬飞逝,恍若梦境,朝来不留余痕。

6. 是 人居所,抵 御风雨,是 人永久家 乡。

真神是人千古保障, 是人將來希望, 是人居所抵禦風暴, 是人永遠家鄉。

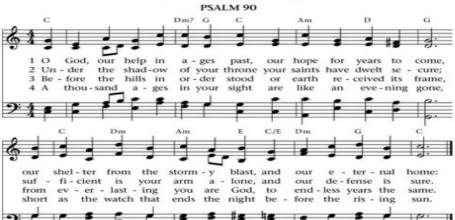
- 2. 在主寶座蔭庇之下,信徒一同安居,惟賴真神膀臂保護,永遠平安無慮。
- 3. 山川尚未立定以先,大地尚未形成,遠自太初你便是神,亙古直到永恆。
- 4. 在神眼中,億千萬年恍若人間隔宿,恍若初聞子夜鐘聲,轉瞬東方日出。
- 5. 時間正似大江流水,浪淘萬象眾生,轉瞬飛逝,恍若夢境,朝來不留餘痕。
- 6. 真神是我千古保障,是我將來希望,是我今生的保衛者,是我永遠家鄉。

• • • • • • • • •

IN MARKING TIME

O God, Our Help in Ages Past

405



5 Time, like an ever-rolling stream, soon bears us all away; we fly forgotten, as a dream dies at the opening day.

Sing stanzas 1-3

We are consumed by your anger and terrified by your indignation.

You have set our iniquities before you, our secret sins in the light of your presence.

If we only knew the power of your anger!
Your wrath is as great as the fear that
is your due.

Sing stanzas 4-5

Teach us to number our days, that we may gain a heart of wisdom.

Relent, Lord! How long will it be? Have compassion on your servants.

For another setting of Ps. 90 see 403 Words: Isaac Watts (1674-1719), 1719, alt., P.D. Music (ST. ANNE 8.6.8.6): William Croft, 1708, P.D. 6 O God, our help in ages past, our hope for years to come, still be our guard while troubles last, and our eternal home!

Satisfy us in the morning with your unfailing love, that we may sing for joy and be glad all our days.

Make us glad for as many days as you have afflicted us, for as many years as we have seen trouble.

May your deeds be shown to your servants, your splendor to their children.

May the favor of the Lord our God rest on us; establish the work of our hands for us—yes, establish the work of our hands.

Sing stanza 6

p Your Hearts: psalms, hymns, and spiritual songs (20

千古保障

O God, Our Help in Ages Past

And our

e - ter - nal ho



Be Thou our guide while life shall last,

第一单元温习 圣诗: 神学与圣经

- ・什么是圣诗?
- ・透视圣诗的四方面
- ・如何找到一首诗歌
- ·哪里找诗歌中的神学和圣经根据
- ・参考书目、链接
- ・朗读歌词,写下重点
- ・参考不同版本的翻译(包括看原文-英文)

写得好"第二单元。圣诗与文学

吴燕屏传道

形式与结构

6 节

4行

4 句

Stanza (节)

Verse (行)

4, 6, 8句

aabb divine-mine, light-sight

abab <u>past</u>-come, <u>blast</u>-home

aaab plea-me-thee, come

aaba <u>mercy-sea</u>, justice, <u>liberty</u>

押韵

abaab

aabbc

ababcc

乐律

- Foot, feet 韵脚
- lambic 轻重
- lambic tetrameter 轻重x4
- Trochaic 重轻
- 8888 LM (long meter) 长律,四行诗句,每 行8个音节
- 8686 CM (Common meter) 通用律
- 6686 SM (Short meter) 短律
- "Double" 重复

重轻 / 轻重 之别 trochaic/ iambic

Come, ye faithful, raise the strain (7)

Of triumphant gladness (6)

Lead on, O King eternal, (7)

The day of march has come (6)

押韵: 举例, 韵脚: 轻重

LUYH#405 (2013 ed.)

O <u>God</u>, our <u>help</u> in <u>ages</u> <u>past</u>, our <u>hope</u> for <u>years</u> to <u>come</u>, our <u>shel</u>ter from the <u>stormy</u> <u>blast</u>, and <u>our</u> <u>eternal</u> <u>home</u>.

世纪颂赞#81 (2001版)

真神是人千古保障, 是人将来希望, 是人居所抵御风暴, 是人永久家乡。 Under the shadow of your throne your saints have dwelt secure; sufficient is your arm alone, and our defense is sure.

在主宝座<u>荫庇</u>之下, <u>众圣一向安</u>居; 赖主神臂威权保护, 永远平安<u>无</u>虑。

内容与表达



修辞学

Allegory 寓言

Alliteration 双声法

Anadiplosis 末词重复法

Anaphora 首词重复法

Chiasmus 偶句换序法

Paradox 反论

Antithesis-Hebrew pattern 希伯来格式

Hyperbole 夸张法

修辞学

Personification 拟人法

Metaphor 隐喻法

Simile 明喻法

Tautology 同语反复法

Apostrophe 顿呼法

Climax 渐层法

文学形式

Itemization 类举

Dialogue 对话

Litany 连祷应对

Call and Response启应

圣诗-很复杂、很多限制、很独特的文学

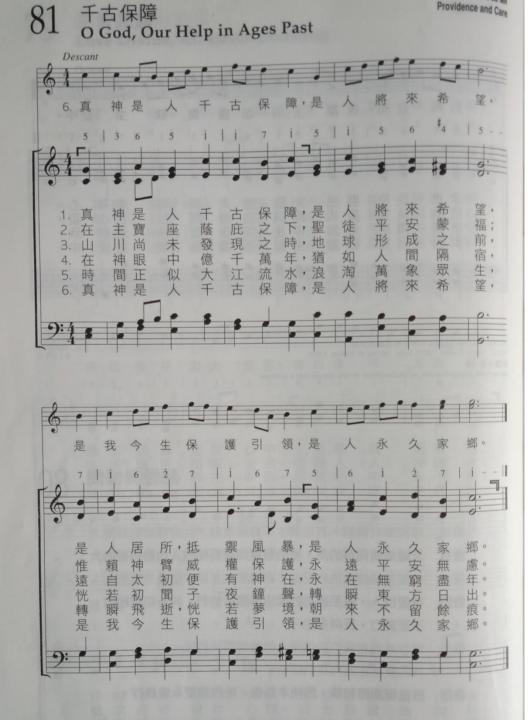
Dudley-Smith 1984 "Hymns and Poetry - A Personal Reflection" 不一定拥有以上各特色才算是一首圣诗,只要透过唱颂诗歌能够荣耀神,就可被称为优良的诗歌。

Antithesis-Hebrew pattern thesis-antithesis-synthesis 正反合

•正:神的圣洁、永恒、全能和慈爱

•反:人的罪、生命短促、软弱和反叛

·合: 因着神, 我们的生命得以改变。



1-3节 正: 【古今将来、绝对安全、永在的 神】

4-5节 反: 【人生短暂、转瞬飞逝】

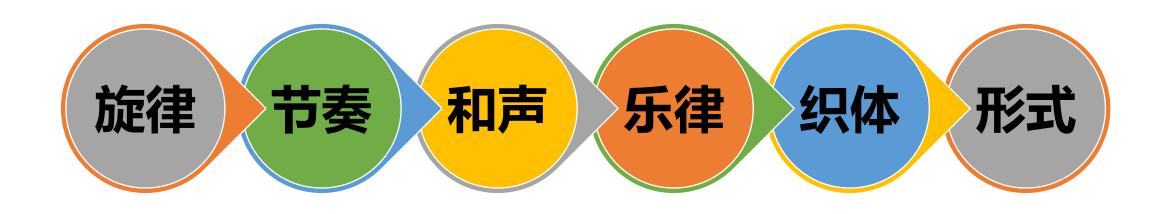
6节 合: 【保护引领,直到 天家】

第二单元温习(圣诗与文学)

- ・形式与结构:全首诗歌有6节(中文版)
- ・毎一节有四行诗句
- ・乐律: 8686 CM, 第一和第三行是8个字, 第二和第四行是6个字
- ・押韵: abab
- •韵脚:轻重
- ・修辞学: 正合反

"写得好"第三单元圣诗: 音乐

吴燕屏 传道



旋律

音高(高低)

时值 (长短)

节奏 (动向)

例子: "干古保障"

大调 1234 5671

小调 671234 5#6

调式 Dorian, Aeolian, Ionian...

五声音阶 12356

•音域 C¹-Eb, Bb-F

·常用音域 tessitura

- ・级进 1 2 3 4 5
- ・跳进 135246
- •重复 333444
- · 音阶式 17654321
- •和弦式 113355
- ・混合式 135121765
- ·上行、下行 123 543
- ·模进句 12321 23432 34543
- · 重复句 5653 5653

和声

和声风格 (17-19世纪)

很少传统圣诗使用20世纪的和声,原因:

1. 会众圣诗是为没有受过音乐训练的信徒写的

2.会众的音乐就是"<mark>人民的音乐</mark>",使未受过 音乐训练的信徒可以藉诗歌表达他们的信仰。

所以,大部分的会众诗歌都采用简单的和声,直接的风格,比较少用经过音,挂留音等和弦外音。与巴赫的德国圣咏截然不同。

和声节奏

harmonic rhythm

一个音配一个和弦叫做和 声节奏快,因它转换得快。

几个音或几个小节才换一次和弦,叫做和声节奏慢,因为它很久才转换一次。

大调基本和弦

三和弦

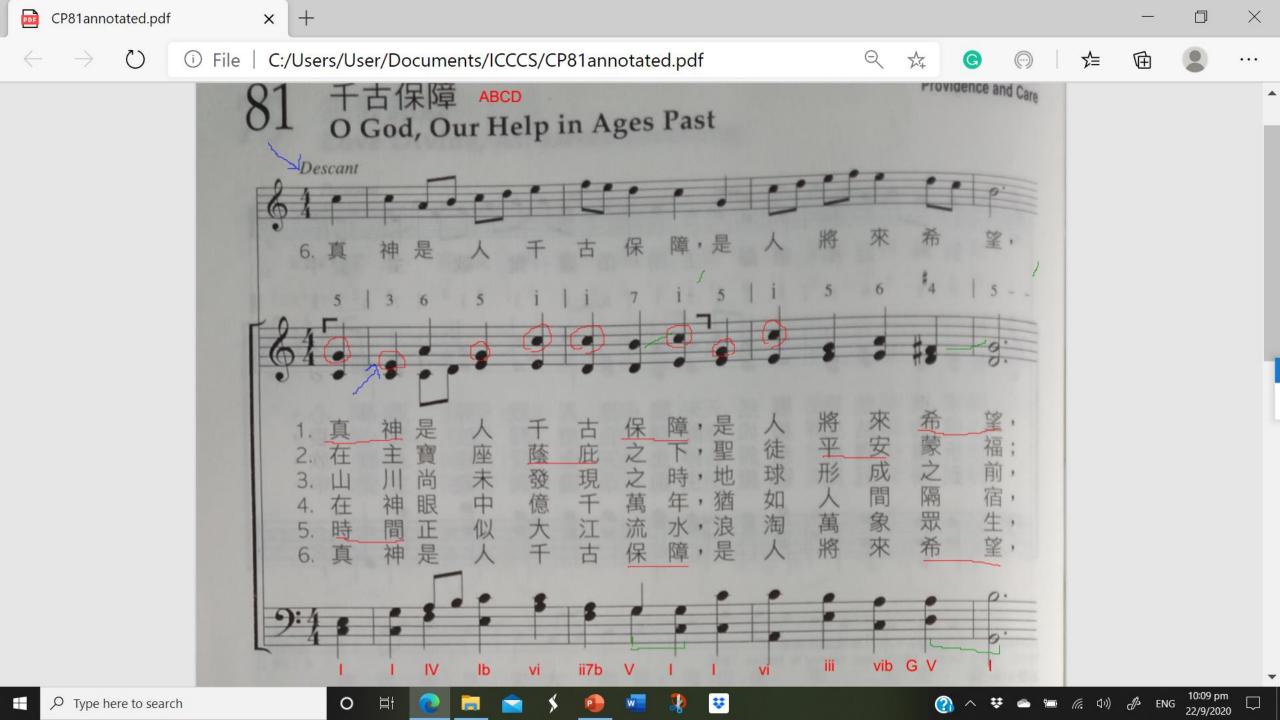
- ·I 135
- · ii 246
- · iii 357
- · IV 461
- · V 572
- vi 613
- vii° 724

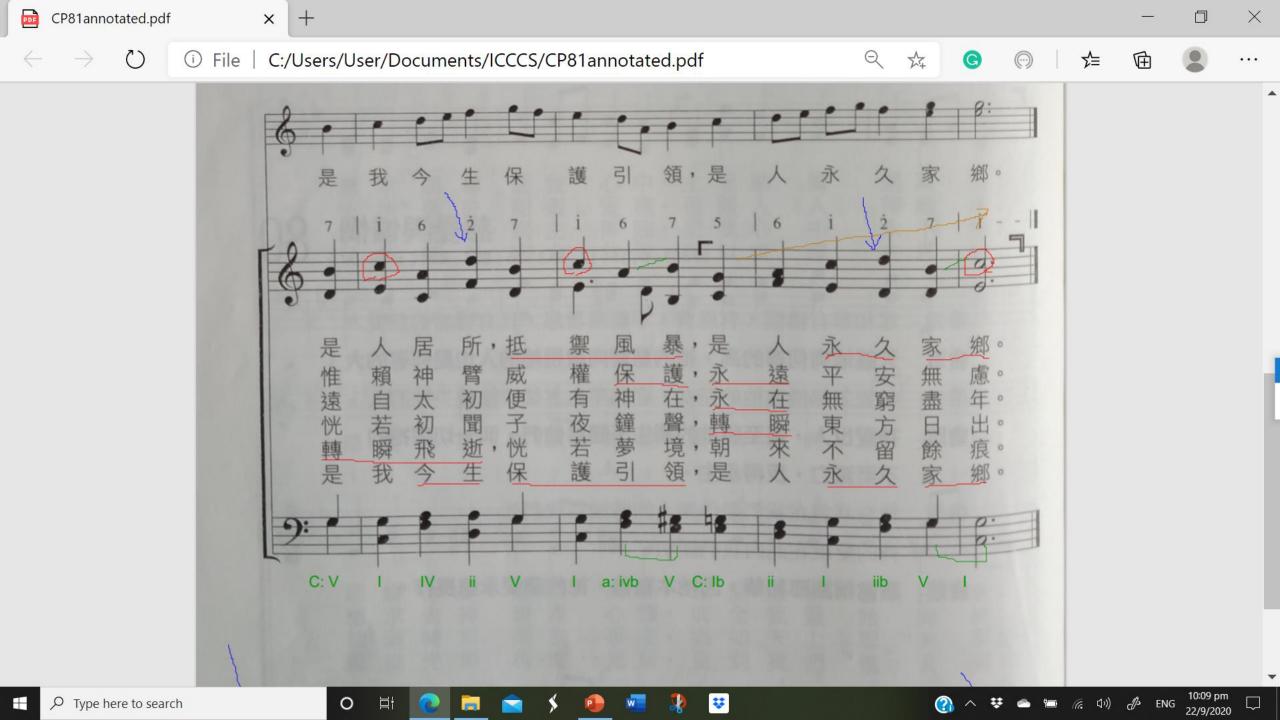
七和弦

- ·ii7 2461
- · V7 5724

音乐的标点符号 Cadences

```
・终止式
 V - I, V7 - I
  I - V, ii - V, iv - V
  IV - I
Ic - V - I
 ii - V - I
 ii7 - V7 - I
```





词曲的配搭

01

乐律:词

的轻重

02

抑扬: 音

的高低

03

情绪: 尊贵、

喜乐、庄严、

默想、反省、

进行曲

04

联系、

联想

一首成功的圣诗曲调

John Wilson 1985 容易唱 singability 容易记 memorability

第三单元温习 圣诗: 音乐

·旋律: C大调, 123 4# 5671, 二度、三度、四度、重复音, 短暂转调: G大调, A小调, 高低起伏, 最后一句上行。

・节奏: 一拍一个音节(字), 只有两个长音, 三拍。

・和声: 和声节奏快

・结构: ABCD

・乐律:8686

综合圣诗欣赏(一) "写得好"的三个单元

- ・欣赏一首诗歌要从神学、圣经、文学和音乐四个层面来分析
- 圣诗是会众的歌,所以要简单、容易唱、容易记
- ・不一定要符合所有文学的条件才算是一首优良的诗歌,最重要是唱颂时能够荣耀神。
- · 词曲的配搭需注意诗词的轻重与旋律高低、节奏等的配合,联想 和情绪是否恰当。
- ・写得好的诗歌是能够帮助信徒唱出他们的信仰,有理智也有感情。
- · "我要用灵歌唱,也要用悟性歌唱。"林前14:15b